

Україна

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ

«ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ»

36028, Полтавська обл., м Полтава, вул. Юрія Кондратюка, буд.5, квартира, 29.

Електронна пошта: Zhovkovskiy@gmail.com

код ЄДРПОУ 40402037, телефон. +380994745468

Вих. № 14/02 від 14.02.2020 року

АТ «УКРГАЗВИДОБУВАННЯ»

Начальнику Тендерного комітету

Зуєву В.С.

СКАРГА

Товариство з обмеженою відповідальністю «ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ» висолує Вам свою повагу, та звертається з цією скаргою, оскаржуючи протокол про відхилення учасника допорогової закупівлі 19Т-125, 42130000-9 - Арматура трубопровідна: крани, вентилі, клапана та подібні пристрої (Лот №2 – Клапана відсічні в асортименті) від 11.02.2020 року

Відповідно до п.4 протоколу що оскаржується.

Зведений висновок щодо результатів аналізу пропозиції Учасника ТОВ "ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ" по Лоту №2 процедури закупівлі 19Т-125 - 42130000-9 - Арматура трубопровідна: крани, вентилі, клапана та подібні пристрої (Запірна арматура в асортименті; Лот №1- Засувки шибєрні в асортименті; Лот №2 – Клапана відсічні в асортименті; Лот №3 – Клапана запірні, запобіжні, зворотні в асортименті), з рекомендацією не допустити до акцепту даного учасника у зв'язку з тим, що пропозиція учасника не відповідає вимогам документації процедури закупівлі, а саме:

- не надано копію діючого сертифікату на систему управління якістю продукції, що виробляється згідно вимогами стандарту ISO 9001 від виробника (термін дії сертифікату закінчився 26.10.2019 р.) та вирішили;

Відхилити пропозицію Учасника ТОВ "ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ" по Лоту № 2, відповідно до п. 4.5.1. Регламенту взаємодії структурних підрозділів АТ «Укргазвидобування» під час закупівлі

Звертаємо увагу на те, що завод виробник обладнання, що пропонується до закупівлі Yancheng Kaiming Drilling Equipment Co., Ltd. **Надав сертифікат ISO, що закінчився 26.10.2019 року, в той же час виробник продукції надав лист Американського нафтового інституту яким підтверджує те, що Yancheng Kaiming Drilling Equipment Co., Ltd подало заявку та всі необхідні документи для продовження сертифікату, були проведені всі перевірки які необхідні для отримання нового сертифікату ISO, але не сплатив деякі платежі, що в свою чергу призвели до затримки отримання нового сертифікату ISO.**

Також звертаємо увагу шановної комісії на те, що Yancheng Kaiming Drilling Equipment Co., Ltd. має і інший сертифікат ISO №: 0070413Q12832R4M-1, Стандарту GB/T 19001-2008 / ISO 9001:2008 система менеджменту якості дійсна для ВИРОБНИЦТВА ГИРЛОВОЇ ФОНТАННОЇ АРМАТУРИ, Термін дії цього сертифіката: від 24 жовтня 2018 р. до 23 жовтня 2021 р. включно. Вище вказаний сертифікат підтверджує дотримання системи менеджменту якості заводу виробника продукції що пропонується до закупівлі.

Документацією допорогової закупівлі 42130000-9 - Арматура трубопровідна: крани, вентилі, клапана та подібні пристрої (Запірна арматура в асортименті: Лот №1- Засувки шибєрні в асортименті; Лот №2 – Клапана відсічні в асортименті; Лот №3 – Клапана запірні, запобіжні, зворотні в асортименті), а саме в розділі: III Інструкції з підготовки пропозиції процедури, пунктом 1 Порядок подання пропозиції Учасника та вимоги до оформлення передбачено. «Документи, що розміщуються Учасником у системі, повинні бути належного рівня якості зображення та доступні до перегляду (не повинні мати захисту від їх відкриття (крім конфіденційних документів, у разі якщо Замовником встановлено таку вимогу), копіювання їх вмісту або їх друку, найменування файлів має однозначно відповідати змісту в них електронних копій документів) та подаються у встановлені у цій документації процедури закупівлі строки.

Замовник залишає за собою право вимагати від Учасника пакет оригіналів документів**, які завантажені ним у електронній системі закупівель, лише у виключних випадках за ініціативою окремих служб через відповідального закупника.

У разі якщо Замовником під час розгляду пропозиції Учасника виявлено відсутність інформації та/або документів, що є обов'язковими для завантаження у Систему Учасником для участі у процедурі закупівлі, Замовник не пізніше 3 робочих днів з дати аукціону або з дати відхилення пропозиції попереднього учасника надсилає вимогу про усунення таких невідповідностей на електронну адресу Учасника, що знаходиться на кваліфікації.

Учасник протягом 24 годин після надходження вимоги до нього, має можливість усунути усі встановлені невідповідності шляхом завантаження їх у Систему. У разі не усунення Учасником встановлених Замовником невідповідностей у встановлений в цьому пункті документації строк, пропозиція такого Учасника підлягає відхиленню.»

Замовник має право, у разі необхідності, запросити в Учасника, пропозиція якого знаходиться на розгляді у Замовника, додаткову інформацію щодо предмета закупівлі, яка має уточнюючий характер. Учасник протягом 2 робочих днів повинен завантажити запитувану Замовником інформацію у Систему.

Акцентуємо Вашу увагу на те, що в момент розгляду та оцінки, пропозиції ТОВ «ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ», запитів від кваліфікаційної комісії з приводу існування діючого сертифікату ISO нам не надходило. Виникає питання, якщо у кваліфікаційної комісії були сумніви з приводу існування діючого сертифікату ISO у заводу виробника, то чому кваліфікаційна комісія в момент розгляду пропозиції не звернулись з запитом до нашого товариства, як то передбачено документацією процедури закупівлі. ТОВ «ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ» вчинило б всі максимально можливі дії для отримання сертифікатів та їх перекладу на українську мову, а також надали б максимально повну відповідь на запит.

Звертаємо увагу на те, що завод виробник продукції **Yancheng Kaiming Drilling Equipment Co., Ltd** є надійним виробником високоякісної продукції, має сертифікати якості, випробувань, ISO, API та інші.

Керуючись п. 9.11. «Положення про локальну конфліктну комісію АТ «УКРГАЗВИДОБУВАННЯ» просимо:

1. Прийняти скаргу до розгляду.
2. Визнати не дійсним протокол відхилення пропозиції учасника допорогової закупівлі І9Т-125, 42130000-9 - Арматура трубопровідна: крани, вентилі, клапана та подібні пристрої (Лот №2 – Клапана відсічні в асортименті) від 11.02.2020 року.
3. Прийняти до розгляду діючий сертифікат ISO №: 0070413Q12832R4M-1, Стандарту GB/T 19001-2008 / ISO 9001:2008 система менеджменту якості дійсна для ВИРОБНИЦТВА ГИРЛОВОЇ ФОНТАННОЇ АРМАТУРИ. (Додаток 1 до скарги).
4. Визнати ТОВ «ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ» переможцем закупівлі (торгів), І9Т-125, 42130000-9 - Арматура трубопровідна: крани, вентилі, клапана та подібні пристрої (Лот №2 – Клапана відсічні в асортименті).

З повагою,

Директор ТОВ «ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ»



В.М.Жовковський



Guangdong Zhongjian Certification Co., Ltd.

**CERTIFICATE OF CONFORMITY OF QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATION**

No: 0070413Q12832R4M-1

This is to certify that the quality system of

**YANCHENG KAIMING DRILLING AND
PRODUCTION EQUIPMENT CO., LTD.**

NO.99, YONGXING ROAD, ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, JIANHU COUNTY, YANCHENG CITY, JIANGSU PROVINCE

is in conformity with

GB/T 19001-2008 / ISO 9001:2008 Standard

This system is valid for the

MANUFACTURE OF CHRISTMAS TREE WELLHEAD DEVICE

(If the above scope involves pre-approval of administration permission and compulsory certification, this certificate only covers products/ services in the approved / certified scope.)

Date of issue: 2018-10-24

Term of validity of this certificate: from 2018-10-24 to 2021-10-23 inclusive

Approval of the
first surveillance
audit
Zhongjian Certification Co., Ltd.

Approval of the
second surveillance
audit
Zhongjian Certification Co., Ltd.

Approval of the
third surveillance
audit
Zhongjian Certification Co., Ltd.

Representative of The Company



MANAGEMENT SYSTEM
CNAS C007-Q



Further to the certificate responsibility, please enquire the certified organization, or contact GZCC 020-87369002 or visit www.gzcc.org.cn
Guangdong Zhongjian Certification Co., Ltd. (510600) Guangzhou City, Guangdong Province, China



КОПІЯ
ВІРНА

ISO9001

ТОВ «Гуандун Чжунцзянь Сертифікейшн Ко.»

**СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ СЕРТИФІКАЦІЇ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ
ЯКІСТЮ**

№: 0070413Q12832R4M-1

Цим сертифікатом засвідчується, що система якості

**ТОВ «ЯНЧЕН КЛІМІНГ ДРІЛІНГ
ЕНД ПРОДАКШН ЕКВІПМЕНТ КО.»**

**99 ЮНСІН РОАД, ЗОНА ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ, ПОВІТ ЦЯНХУ, МІСТО
ЯНЧЖУН, ПРОВІНЦІЯ ЦЯНСУ**

відповідає

Стандарту GB/T 19001-2008 / ISO 9001:2008

Ця система дійсна для

ВИРОБНИЦТВА ГИРЛОВОЇ ФОНТАННОЇ АРМАТУРИ

(Якщо вищевказана сфера застосування передбачає попереднє затвердження дозволу адміністрації та обов'язкової сертифікації, цей сертифікат охоплює лише продукцію/послуги в рамках затвердженої/сертифікованої сфери застосування).

Дата видачі: 24 жовтня 2018 р.

Термін дії цього сертифіката: від 24 жовтня 2018 р. до 23 жовтня 2021 р. включно

Підтвердження відповідності
сертифікованого об'єкта
вимогам нормативних
документів першого рівня
ТОВ «Чжунцзянь
Сертифікейшн Ко.»

Підтвердження відповідності
сертифікованого об'єкта
вимогам нормативних
документів другого рівня
ТОВ «Чжунцзянь
Сертифікейшн Ко.»

Підтвердження відповідності
сертифікованого об'єкта
вимогам нормативних
документів третього рівня
ТОВ «Чжунцзянь
Сертифікейшн Ко.»

Підпис
Представник компанії

**КОПІЯ
ВІРНА**

Логотип: СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ CNAS C007- Q

Логотип: ЧЛЕН БАГАТОСТОРОННЬОЇ УТОДИ ПРО ВЗАЄМНІ ВІЗНАВЛЕННЯ

Щоб перевірити придатність сертифікату, зверніться до сертифікованої організації або зв'яжіться з Гуандун Чжунцзянь Сертифікейшн Ко.» за номером 020-87369002 або відвідайте веб-сайт www.gzcc.org.cn

Вид: Хуацзін Билдинг, Гуанчжоу Далаочжун, місто Гуанчжоу, провінція Гуандун, Китай
100001 ТОВ «Гуандун Чжунцзянь Сертифікейшн Ко.»



Бюро перекладів Translation agency
Полтава, Україна, 36000
вул. Пушкіна, 53, п.п. 12
тел. 0938 (0512) 90 89 72
www.translate-group.com
office@translate-group.com

This is to certify that this is a true and correct
translation.